

## ERSTE HILFE DEUTSCH

Fragebogen zur Ersteinstuung / Lehrerhandreichung

Dieser Fragebogen ist kein prognostischer Sprachtest, ermöglicht aber eine erste Einschätzung und Einteilung der Lernenden. Einen differenzierenden Einstufungstest für Lernende mit Vorkenntnissen finden Sie im Lehrwerkservice zum Lehrwerk Schritte ([www.hueber.de/schritte-plus](http://www.hueber.de/schritte-plus) bzw. [www.hueber.de/schritte-plus-neu](http://www.hueber.de/schritte-plus-neu)).

### Vorbereitung

Finden Sie nach Möglichkeit heraus, was die Muttersprache der einzustufenden Person ist, und verwenden Sie die entsprechende Sprachfassung. Ist diese nicht vorhanden, muss der Umweg über eine Fremdsprache gegangen werden.

### Auswertung

- 1. / 2.** Beobachten Sie die Person beim Ausfüllen. Wie flüssig liest / schreibt die Person in der Muttersprache? Wenn eine weitere Einschätzung nötig ist, können Sie auch noch den Namen Ihrer Stadt / Ihres Ortes aufschreiben und die Person soll diesen abschreiben.  
-> Handelt es sich um einen *primären Analphabeten* (keine Kenntnisse im Lesen und Schreiben der Muttersprache), einen *funktionalen Analphabeten* (prinzipielle Kenntnisse im Lesen und Schreiben der Muttersprache, aber große Schwierigkeiten)? In beiden Fällen ist ein fundierter Alphabetisierungskurs nötig (empfohlenes Material\*: *Schritte alpha*).  
-> Kann die Person die eigene Muttersprache lesen und schreiben, hat aber keine oder geringe Kenntnisse der lateinischen Buchstaben? In beiden Fällen ist ein Alphabetisierungskurs nötig (empfohlenes Material\*: *Schritte alpha*).
- 4. / 5.** Schulformen und Unterrichtsarten sind in den einzelnen Ländern zum Teil sehr unterschiedlich. Mithilfe dieser beiden Fragen können Sie sich aber einen Überblick verschaffen, ob die Person zu den *Lerngewohnten* oder den *Lernungewohnten* gehört. Letztere benötigen gerade am Anfang einen Kurs, in dem der Stoff in sehr kleinen Portionen und mit sehr viel Zeit zum Wiederholen und Festigen vermittelt wird (empfohlendes Material\*: *Erste Schritte plus – Vorkurs*).
- 6.** Die Auswertung dieser Frage gibt Ihnen noch einmal die Möglichkeit einzuschätzen, ob die Person bereits mit lateinischen Buchstaben vertraut ist. Außerdem können Sie gezielt auf Wortlisten / Zusatzmaterialien in den einzelnen Sprachen verweisen (z. B. *Miteinander Arabisch*) bzw. im Kurs im Notfall auch einmal etwas auf Englisch etc. erklären, wenn Personen im Kurs sind, die das für die anderen übersetzen können.

### Tipp

Stellen Sie die ausgefüllten Fragebögen den jeweiligen DozentInnen zu Verfügung, die sich auf diese Weise auch in der Kursstunde einen Überblick verschaffen können, auf welche Sprachen sie zurückgreifen können.

\* Die hier empfohlenen Materialien eignen sich besonders für Kurse, die kontinuierlich laufen (mit festen, regelmäßigen Terminen in der Woche und einer einigermaßen stabilen Teilnahme der Lernenden). Für Kurzurse mit höherer Teilnehmerfluktuation sind – abgesehen von der echten Alphabetisierung – die Materialien *Erste Hilfe Deutsch* zu empfehlen.

### Empfohlenes Material

Erste Hilfe Deutsch	ISBN 978-3-19-301003-2
Erste Schritte plus	ISBN 978-3-19-351911-5
Miteinander Arabisch	ISBN 978-3-19-209509-2
Schritte plus alpha 1	ISBN 978-3-19-101452-0
Schritte plus alpha 2	ISBN 978-3-19-201452-9
Schritte plus alpha 3	ISBN 978-3-19-301452-8
Schritte plus 1	ISBN 978-3-19-011911-0
Schritte plus neu 1	ISBN 978-3-19-301081-0